

**Regulation for the External Practical Semester of the degree programs  
*Medical and Sportsmedical Engineering*  
*and Laser Engineering***

**at the  
University of Applied Sciences Koblenz,  
at Remagen site (Nov-14-2000)  
- part of the Program of Study**

**(Non-authorized translation from the German regulation for the External Practical Semester)**

The Faculty of Mathematics and Technology of the University of Applied Sciences in Remagen validated with its decision from Oct. 5<sup>th</sup>2000, founded on §72 article 2 part 1 in compliance with §5 art. 2 pt. 2 of the General Regulations for Applied Universities valid since Febr-6<sup>th</sup> 1996 (GVBl. page. 71), changed by art. 5 of the regulations from Dec-22<sup>nd</sup> 1999 (GVBl. p. 467, BS 223-9), the following Regulations for the External Practical Semester as a part of the Program of Study.

These regulations have been authorized and published by the Ministry for Science and Education at Nov.14<sup>th</sup>2000 (German issue).

**§ 1  
Application**

These regulations are part of the Program of Study of the degree programs *Medical and Sportsmedical Engineering* and *Laser Engineering* of the University of Applied Sciences Koblenz and control the External Practical Semester (practical term) which is a necessary part of the study in terms of the Program of Study and the Examination regulations.

**§ 2  
Aim of the External Practical Semester**

Qualifications that have been acquired during the study at the university are to be applied and expanded in terms of an engineer-like solving of technical problems. The students have to work individually and responsible in compliance with internal requirements of the company and ethical principles. The practical term is not concentrated on manufacturing purposes. The student is doing project work during the practical term which is to be completed by a written report.

**§ 3  
Duration of the External Practical Semester**

The practical term requires 20 to 26 weeks including accompanying tutorial work at the university. It consists of practical work and corresponding tutorials. The practical work contains 16 weeks within a corporate environment, mainly at the company. The students have no privileges for vacation. The corresponding tutorials usually should be offered within a 2-weeks period. Another 2 weeks are to be used for the written report.

**§ 4  
Admittance**

The practical term takes place when the student has succeeded in finishing all ground courses ("Vordiplom").

## **§ 5**

### **Places, contracts**

Due to a close cooperation between the company or institution where the practical term takes place and the University the student obtains in a higher degree of expert knowledge and experience. The university helps the student to find and choose a cooperation partner. Practical terms in foreign countries can be accepted.

The practical term is based on a contract between the company and the student. This contract becomes valid in terms of the examination regulations by an additional signature from the supervisor at the university.

- 1) Duties of the company: The company
  - a) names a qualified person who supervises the student.
  - b) specifies a project, produces and sends a short description to the university.
  - c) guides the student to work and learn in accordance with the aims of §2.
  - d) issues a certification that contains the dates of start, end and duration as well as the contents of the practical term.
  - e) (or the supervisor at the company) signs the written report of the student.
  - f) (or the supervisor at the company) evaluates the student using an evaluation sheet that is issued by the university.
  
- 2) Duties of the student: The student
  - a) uses the education time which has been stated in the contract and thoroughly fulfills the duties that have been assigned by the company.
  - b) executes the instructions of the company in compliance with the regulations and safety laws as well as with any agreements on discretion.
  - c) immediately informs the university when he/she does not continue the practical term.
  - d) keeps a close contact to the supervisor at the university and keeps him/her informed on the progress of the project work in regular terms.
  
- 3) Duties of the university:
  - a) The committee of examinations indicates the supervisor of the project work (a professor or a person according to §§ 47, 50 and 51 of the General Regulations of Universities of Applied Sciences).
  - b) The supervisor of the project states the title of the project work in cooperation with the supervisor at the company.
  - c) Agreements on discretion have to be obeyed.

## **§ 6**

### **Accompanying tutorials**

As a result of the accompanying tutorials the student should learn to comprehend applied problems professionally and independently, in order to find a solution that is optimized in terms of technical needs, economy and ecology. In order to achieve this aim the following

topics should be covered:

- 1) Information on
  - a) places for the practical term,
  - b) the situation of an employee (legal, social and safety aspects),
  - c) the legal status of a student during the practical term.
- 2) Tutorials on quality management at the beginning of a practical term.
- 3) Presentation of the project work at the end of the practical term.

## **§ 7**

### **Legal status of a student during the External Practical Semester**

The practical term is part of the study. Students belong to the University of Applied Sciences Koblenz - with all rights and duties of a regular student - during the practical term. Especially the student has got the usual health insurance.

The rights to receive financial support (grant) due to the "Bundesausbildungsförderungsgesetz" are not diminished.

## **§ 8**

### **Confirmation and approval**

The External Practical Semester will be approved by the university when the student presents the following documents:

1. Certification issued by the company (according to § 5 art. 1d).
2. Confirmation, that the accompanying tutorials have been successfully completed (according to § 6 part 1, 2 and 3).
3. Evaluation sheet, signed by the supervisor at the company.
4. Written report about the project work.

## **§ 9**

### **Validation**

This regulation will only be valid in the German issue after the publication in the "Amtsblatt".

Remagen, Nov-14 2000

Prof. Dr. rer. nat. Peter Harth  
Dean of the Faculty of Mathematics and Technology  
of the University of Applied Sciences Koblenz, in Remagen